



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
25 July 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункт 59 повестки дня*

**Осуществление Декларации о предоставлении
независимости колониальным странам и народам**

Последствия проводившихся во Французской Полинезии на протяжении 30 лет ядерных испытаний для окружающей среды, экологии и здоровья населения, а также другие последствия таких испытаний

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад подготовлен во исполнение пункта 5 резолюции 68/93 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Вопрос о Французской Полинезии», в которой Ассамблея просила Генерального секретаря в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций подготовить доклад о последствиях проводившихся в территории на протяжении 30 лет ядерных испытаний для окружающей среды, экологии и здоровья населения, а также о других последствиях таких испытаний.

* A/69/150.



1. 17 мая 2013 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 67/265, озаглавленную «Самоопределение Французской Полинезии», в которой она подтвердила неотъемлемое право народа Французской Полинезии на самоопределение и независимость в соответствии с главой XI Устава и резолюцией 1514 (XV) Ассамблеи, признала, что Французская Полинезия остается самоуправляющейся территорией по смыслу Устава и заявила, что правительство Франции в качестве управляющей державы территории обязано согласно статье 73 е Устава передавать информацию о Французской Полинезии.

2. В пункте 5 своей резолюции 68/93 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций подготовить доклад о последствиях проводившихся в территории на протяжении 30 лет ядерных испытаний для окружающей среды, экологии и здоровья населения, а также о других последствиях таких испытаний.

3. В письме от 11 апреля 2014 года Генеральный секретарь довел содержание резолюции до сведения исполнительных глав нижеследующих специализированных учреждений и других международных организаций и предложил им представить запрошенную информацию для ее включения в доклад, о котором говорится в пункте 2 выше:

Организация по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Международное агентство по атомной энергии

Международный Суд

Международная морская организация

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)

Детский фонд Организации Объединенных Наций

Программа развития Организации Объединенных Наций

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»)

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации

Университет Организации Объединенных Наций

Всемирная туристская организация

Всемирная продовольственная программа

Всемирная организация здравоохранения

Всемирная метеорологическая организация

4. Были получены ответы из восьми структур Организации Объединенных Наций. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международный Суд, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Всемирная продовольственная программа и Всемирная метеорологическая организация указали, что у них нет информации для представления по этому вопросу. Информация, представленная Международным агентством по атомной энергии и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, приводится ниже.

Международное агентство по атомной энергии

5. В апреле 1996 года в ответ на просьбу правительства Франции Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) приступило к проведению исследования радиационной обстановки на атоллах Муруроа и Фангатауфа во Французской Полинезии¹. Исследование было призвано оценить остаточные радиологические условия на этих атоллах после окончания всех испытаний оружия. Основное внимание в исследовании было уделено радиологической обстановке на тот момент и потенциальной долгосрочной радиологической обстановке. По итогам исследования был сделан вывод о том, что:

а) дозы облучения, полученные населением по окончании испытаний в Южно-Тихоокеанском регионе в результате остаточных радиоактивных материалов, оставшихся в Муруроа и Фангатауфе, являются незначительными долями естественных фоновых уровней и будут оставаться такими в долгосрочной перспективе;

б) исходя из оценок и прогнозов относительно уровней активности радионуклидов, а также оценок, указывающих на то, что в настоящее время и в будущем дозы облучения будут низкими, ни в каких мерах по исправлению положения на атоллах Муруроа и Фангатауфа в отношении радиационной защиты ни сейчас, ни в будущем нет необходимости.

6. На основе оценки доз облучения после завершения испытаний был сделан вывод о том, что не будет никаких радиационных последствий для здоровья, которые могли бы быть диагностированы у отдельных лиц путем медицинского осмотра или у группы лиц эпидемиологическим путем и которые были бы обусловлены оценочными дозами облучения, которые воздействовали на людей на

¹ Международное агентство по атомной энергии. Радиологическая обстановка на атоллах Муруроа и Фангатауфа: основной доклад (Вена, 1998 год).

момент проведения исследования в 1998 году или будут воздействовать в последующий период в результате остаточных радиоактивных материалов на атоллах Муруроа и Фангатауфа. В исследовании подчеркивалось, что при очень низких уровнях доз, выявленных в ходе исследования, никаких изменений в показателях заболеваемости раком в регионе в результате радиационного облучения, вызванного наличием остаточных радиоактивных материалов на атоллах Муруроа и Фангатауфа, не произойдет.

7. В ходе исследования, осуществленного после завершения испытаний, была проведена оценка мощности доз облучения местной биоты в результате остаточных радиоактивных материалов на атоллах Муруроа и Фангатауфа. В подавляющем большинстве случаев было установлено, что мощность доз облучения биоты является аналогичной или менее значительной, чем мощность доз облучения от естественных источников излучения. В целом по итогам исследования был сделан вывод о том, что ожидаемые дозы облучения и способы воздействия являются таковыми, что никаких последствий для биотических групп населения не может возникнуть.

8. Франция провела 41 атмосферное и 137 подземных ядерных испытаний во Французской Полинезии. Дозы облучения, которые были получены населением в Южно-Тихоокеанском регионе по окончании испытаний и все еще будут получены в будущем в результате остаточных радиоактивных материалов, оставшихся в Муруроа и Фангатауфе, являются незначительными долями естественных фоновых уровней. Радиологическое воздействие на биоту, являющееся результатом остаточной радиоактивности, не повлечет за собой последствий для биоты населения.

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

9. Согласно информации, представленной Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальный докладчик по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов в своем докладе Совету по правам человека (A/HRC/21/48/Add.1, пункт 9) отметил, что жители территорий, где странами были осуществлены программы ядерных испытаний, включая Французскую Полинезию, пострадали от программ ядерных испытаний. Кроме того, Специальный докладчик сделал ссылку на доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации², в котором было установлено, что в связи с испытаниями ядерного оружия в атмосфере имеют место неограниченные выбросы радиоактивных материалов в окружающую среду в местном, региональном или глобальном масштабе (в зависимости от высоты взрыва), являющиеся причиной самой большой на сегодняшний день коллективной дозы облучения от антропогенных источников радиации.

² United Nations Scientific Committee on the Effects of Atomic Radiation, *Report on the Effects of Atomic Radiation to the General Assembly*, Annex C, paras. 6 and 18 (see www.unscear.org/docs/reports/annexc.pdf).

10. Что касается права на здоровье, то Специальный докладчик подчеркнул, что в повседневной жизни дозы облучения встречаются не часто, хотя люди могут быть подвержены воздействию естественной «фоновой» радиации, присутствующей в воздухе, земле, море, продуктах питания и непосредственно в человеческом теле, а также используемой в различных полезных видах деятельности, таких как радиологическая медицина. Сославшись на информационный документ МАГАТЭ, озаглавленный «Ядерные испытания во Французской Полинезии: Может ли возникнуть опасность?»³, Специальный докладчик сделал предположение, что любое увеличение дозы облучения, пусть даже самое незначительное, ведет к пропорциональному увеличению риска заболеть раком (A/HRC/21/48/Add.1, пункт 20). Кроме того, Специальный докладчик заявил, что как правило люди подвергаются воздействию радиации вследствие выброса радиоактивных элементов или радионуклидов в результате:

- a) дождя, вымывающего опасные радиоактивные материалы из воздуха в виде кислотного дождя;
- b) прямого внешнего воздействия в виде облака ядерного взрыва;
- c) прямого внешнего воздействия опасных радиоактивных материалов на земле;
- d) внутреннего воздействия опасных радиоактивных материалов, находящихся в продовольствии, воде или воздухе, во время приема пищи, потребления воды или вдыхания воздуха;
- e) внутреннего и/или внешнего воздействия в результате контакта с загрязненной водой (A/HRC/21/48/Add.1, пункт 21).

11. В контексте первого цикла универсального периодического обзора Франции в 2008 году в рамках Рабочей группы возник вопрос, планируется ли принятие мер, направленных на предотвращение или смягчение последствий ядерных испытаний для населения заморских территорий (A/HRC/8/47, пункт 13). В ходе второго цикла универсального периодического обзора Франции в 2013 году одна из заинтересованных сторон напомнила о том, что спустя 17 лет после последнего проведенного Францией в Тихом океане испытания ядерного оружия маори по-прежнему ощущают последствия сотен ядерных испытаний (A/HRC/WG.6/15/FRA/3, пункт 74). Дополнительная информация по этим вопросам содержится в упомянутых и связанных с ними документах.

12. В своем замечании общего порядка № 14 о праве на наивысший достижимый уровень здоровья Комитет по экономическим, социальным и культурным правам подчеркнул, что государствам следует воздерживаться от применения или испытания ядерного оружия, если такие испытания ведут к выбросам веществ, вредных для здоровья человека (E/C.12/2000/4, пункт 34). Кроме того, наблюдения за состоянием здоровья населения в отношении негативных последствий облучения и своевременного предоставления медицинской помощи являются важным аспектом осуществления права на здоровье, как это было подчеркнуто Специальным докладчиком по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в своем докладе о последствиях ядерной аварии (A/HRC/23/41/Add.3, пункт 13).

³ См. www.iaea.org/Publications/Booklets/mururoabook.html; основной доклад Международного консультативного комитета см. в сноске 1.

Кроме того, транспарентность и подотчетность в сфере управления, доступ к средствам правовой защиты и участие пострадавшего населения в процессе принятия решений являются необходимыми условиями для осуществления права на здоровье (см. E/C.12/2000/4, пункты 11, 55 и 59).

13. Комитет по правам человека в своем замечании общего порядка № 14 о праве на жизнь заявил, что очевидно, что разработка, испытание, производство, хранение и применение ядерного оружия являются одними из величайших угроз для права на жизнь, которые стоят перед человечеством сегодня. Кроме того, Комитет по правам человека рекомендовал, чтобы производство, испытание, развертывание и применение ядерного оружия было запрещено и признано в качестве преступления против человечности (A/40/40, приложение VI, пункты 4 и 6).
